

**Systeemverlichting
SL 12 LED eco (wide)**

**MTNL 563 301/2022-04
NL**

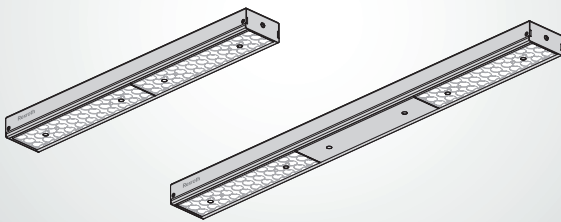
Handleiding voor elektrisch materieel

3 842 559 392 (EU)

3 842 559 394 (EU/USA/CAN)

3 842 559 393 (EU)

3 842 559 395 (EU/USA/CAN)



Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
D-70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

DE	Die vorliegende Betriebsanleitung ist in den hier angegebenen Sprachen als PDF-Datei verfügbar, zum Download aus dem Medienverzeichnis: www.boschrexroth.com/medienverzeichnis Geben Sie in die Suchmaske (oben rechts, unter „Search“) 3 842 563 301 ein, dann klicken Sie auf „►Search“. Weitere Sprachen auf Anfrage.
EN	These operating instructions are available for download as a PDF file in the languages indicated here from the media directory: www.boschrexroth.com/mediadirectory Enter 3 842 563 301 in the search screen form (at the top right, under "Search"), then click "►Search". Other languages on request.
FR	Les présentes instructions de service sont disponibles dans les langues spécifiées ici et sont téléchargeables au format PDF depuis la médiathèque : www.boschrexroth.com/mediadirectory Saisissez 3 842 563 301 dans le champ de recherche (en haut à droite, sous « Search ») puis cliquez sur « ►Search ». Autres langues sur demande.
IT	Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili nelle lingue qui indicate in formato PDF per il download dall'indirizzo dei contenuti multimediali: www.boschrexroth.com/mediadirectory Inserire nella maschera di ricerca (in alto a destra, sotto "Search") 3 842 563 301 , poi cliccare su "►Search". Altre lingue su richiesta.
ES	El presente manual de instrucciones está disponible como archivo PDF en los idiomas aquí indicados para su descarga desde el directorio de medios: www.boschrexroth.com/mediadirectory En el buscador (en la parte superior derecha, en "Search") introduzca 3 842 563 301 y, a continuación, haga clic en "►Search". Hay más idiomas a petición.
PT	O presente manual de instruções está disponível para download nos idiomas indicados como arquivo PDF no diretório de mídia: www.boschrexroth.com/mediadirectory Insira a máscara de pesquisa (parte superior direita, em "Search") 3 842 563 301 e clique em "►Search". Outros idiomas sob consulta.
BG	Настоящата инструкция за експлоатация е налична на посочените тук езици като PDF файл, за изтегляне от медийната директория: www.boschrexroth.com/mediadirectory Въведете в прозореца за търсене (горе вдясно, на „Search“) MTBG 563 301 , след това щракнете върху „►Search“. Други езици при запитване.
CS	Tento návod k obsluze je v uvedených jazycích k dispozíci jako soubor ve formátu PDF, který si můžete stáhnout z adresáře médií: www.boschrexroth.com/mediadirectory Zadejte do vyhledávacího pole číslo (vpravo nahoře v sekci „Search“) MTSC 563 301 , poté klikněte na tlačítko „►Search“. Další jazykové verze na vyžádání.
DA	Den foreliggende driftsvejledning står til rådighed som PDF-fil til download fra mediebiblioteket på sprogene, der er angivet her: www.boschrexroth.com/mediadirectory Indtast MTDA 563 301 i søgemasken (øverst til højre, under "Search"), og klik derefter på "►Search". Der kan fås yderligere sprog på forespørgsel.
ET	Käesolev kasutusjuhend on kättesaadav siin esitatud keeltes PDF-failina, allalaadimiseks meediaoetelust: www.boschrexroth.com/mediadirectory Sisestage otsingumaski (üleväl paremal, „Search“) MTET 563 301 , siis klõpsake „►Search“ peale. Teised keeled järelepärimisel.
EL	Το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας είναι διαθέσιμο στις αναφερόμενες γλώσσες ως αρχείο PDF για λήψη από τον κατάλογο μέσων: www.boschrexroth.com/mediadirectory Καταχωρίστε στη μάσκα αναζήτησης (επάνω δεξιά, στο «Search») MTEL 563 301 και μετά κάντε κλικ στο «►Search». Άλλες γλώσσες κατόπιν ζήτησης.
FI	Tämä käyttöohje on saatavana tässä ilmoitetuilla kielillä PDF-tiedostona, ja se voidaan ladata verkosta mediahakemistosta: www.boschrexroth.com/mediadirectory Syötä hakuikkunaan (ylhäällä oikealla kohdassa "Search") MTFI 536 301 , ja napsauta sitten kohtaa "►Search". Muita kieliä pyydyttäessä.
GA	Tá an treoir oibriúcháin seo ar fáil mar chomhad PDF sna teangacha atá luaite anseo le haghaidh íoslódála ó chlár na meán: www.boschrexroth.com/mediadirectory Iontráil MTGA 563 301 sa bhosca cuardaigh (thuas ar dheis, faoi "►Search"), ansin cliceáil ar "►Search". Tuilleadh teangacha ar iarratas.
HU	A jelen üzemeltetési útmutató a megadott nyelveken PDF fájlként áll rendelkezésre, a médiakönyvtárból való letöltéshez: www.boschrexroth.com/mediadirectory Írja be a keresőmezőbe (jobbra fent, a „Search“ alatt) MTHU 563 301 , majd kattintson a „►Search“ gombra. További nyelvek rendelkezésre.
HR	Ove upute za uporabu dostupne su, na ovdje navedenim jezicima, u obliku PDF datoteke za preuzimanje iz direktorija medija: www.boschrexroth.com/mediadirectory Upišite u praznu kućicu za pretraživanje (gore desno, pod „Search“) MTHR 563 301 , zatim kliknite na „►Search“. Ostali jezici dostupni su na upit.
IS	Hægt er að sækja þessar notkunarlæðbeiningar sem PDF-skjal á eftirfarandi tungumálum í skráasafni: www.boschrexroth.com/mediadirectory Sláð MTIS 563 301 inn í leitargluggann (efst til hægri, fyrir neðan „Search“) og smellið svo á „►Search“. Notkunarlæðbeiningarnar eru fánlegar á fleiri tungumálum sé þess óskað.
LT	Ši naudojimo instrukcija čia nurodytomis kalbomis pateikiama PDF formatu, atsiųstų galima iš laikmenų sąrašo: www.boschrexroth.com/mediadirectory Įveskite į paieškos sistemą (viršuje dešinėje laukelyje „Search“) MTLT 563 301 , tuomet paspauskite „►Search“. Kitomis kalbomis gali būti pateikta paprasius.
LV	Šī lietošanas instrukcija ir pieejama norādītajās valodās kā PDF fails, kurš lejupielādei pieejams mediju direktoriā: www.boschrexroth.com/mediadirectory Meklēšanas maskā (augšā pa labi, iedaļā „Search“) ievadiet MTLV 563 301 tad noklikšķiniet uz „►Search“. Citās valodās – pēc pieprasījuma.
MT	Il-manwal tal-istruzzjonijiet huwa disponibbli bħala fajl tal-PDF fil-lingwi speċifikati hawnhekk, sabiex tniżtu mid-direttorju tal-midja żur: www.boschrexroth.com/mediadirectory Fil-formola ta' tfitxija (fin-naħa tal-lemin fil-parti ta' fuq taht "Search") dahħal MTMT 563 301 , imbagħad aghfas fuq "►Search". Lingwi oħra fuq talba.
NL	Deze handleiding is in de volgende talen beschikbaar als PDF-bestand om te downloaden uit de mediailist: www.boschrexroth.com/mediadirectory Voer in het zoekmasker (rechtsboven, onder "Search") MTNL 563 301 in en klik vervolgens op "►Search". Overige talen op aanvraag.
NO	Den foreliggende bruksanvisningen er tilgjengelig for nedlasting som PDF-fil på de språkene som er oppgitt her, og under følgende katalog: www.boschrexroth.com/mediadirectory Gå til søkeboksen (øverst til høyre under «Search») og oppgi MTNO 563 301 , og klikk deretter på «►Search». Andre språk på forespørsel.
PL	Niniejsza instrukcja obsługi w podanych tutaj wersjach językowych jest dostępna do pobrania w formie pliku PDF w wykazie mediów: www.boschrexroth.com/mediadirectory W polu wyszukiwania (na górze z prawej strony, w polu „Search“) wpisać MTPL 563 301 następnie kliknąć na „►Search“. Inne wersje językowe na zapytanie.
RO	Aceste instrucțiuni de montaj sunt disponibile în limbile enumerate aici. Alte limbi la cerere. Sub formă de versiune tipărită sau ca fișier PDF pentru a fi descărcat din directorul de conținuturi (mediadirectory): www.boschrexroth.com/mediadirectory Introduceți în masca de căutare (sus, în partea dreaptă, la „Search“) MTRO 563 301 , apoi faceți clic pe „►Search“.
SK	Predložený návod na obsluhu je k dispozícii v uvedených jazykoch ako súbor PDF, na stiahnutie z adresára médií: www.boschrexroth.com/mediadirectory Do vyhľadávacieho okna (vpravo hore, pod „Search“) zadajte MTSK 563 301 , potom kliknite na „►Search“. Ďalšie jazyky na vyžiadanie.
SL	Ta navodila za uporabo so na voljo v tukaj navedenih jezikih in jih lahko v obliki datoteke PDF prenesete iz imenika medijev na spletnem naslovu: www.boschrexroth.com/mediadirectory V polje za iskanje (zgoraj desno pod „Search“) vpišite MTSL 563 301 , nato kliknite na „►Search“. Drugi jeziki so na voljo na zahtevo.
SV	Föreliggande bruksanvisning är tillgänglig som PDF-fil på de språk som anges här och kan hämtas från mediakatalogen: www.boschrexroth.com/mediadirectory Ange MTSV 563 301 i sökrutan (uppe till höger under "Search") och klicka sedan på "►Search". Fler språk på förfrågan.
TR	Mevcut kullanım kılavuzu, burada belirtilen dillerde PDF dosyası olarak mevcut olup medya dizininden indirilebilir: www.boschrexroth.com/mediadirectory Arama maskesine (sağ üstte, "Search" altında) MTTR 563 301 girin ve ardından "►Search" alanına tıklayın. Diğer diller talep üzerine sunulur.

1. Over deze documentatie

De vermelde gegevens dienen als productbeschrijving. Mocht er ook informatie over het gebruik worden gegeven, dan gaat het daarbij alleen om voorbeelden of suggesties. Bij informatie in catalogi gaat het in geen enkel geval om gegarandeerde eigenschappen. De hier opgenomen informatie ontslaat de gebruiker niet van de verplichting om zich zelf een oordeel te vormen of tests uit te voeren. Onze producten zijn aan natuurlijke slijtage en veroudering onderhevig.

© Alle rechten liggen bij Bosch Rexroth AG, ook in het geval van octrooiaanvragen. Ieder beschikkingsrecht, zoals het kopieer- en overdrachtsrecht, ligt bij ons.

Op de titelpagina is een voorbeeldconfiguratie afgebeeld. Het geleverde product kan daarom van de afbeelding afwijken.

De originele handleiding werd opgesteld in het Duits.

Geldigheid van de documentatie

- Lees deze handleiding en de vereiste en aanvullende documentatie 3 842 358 820 "Algemene veiligheidsvoorschriften voor de elektrische installatie van MPS-componenten" voordat u met het product gaat werken of het in gebruik neemt.
www.boschrexroth.com/mediadirectory

2. Veiligheidsvoorschriften

- Neem de veiligheidsvoorschriften uit de handleiding 3 842 358 820 "Algemene veiligheidsvoorschriften voor de elektrische installatie van MPS-componenten" in acht.

Reglementair gebruik

- Gebruik de verlichting alleen in droge en schone ruimten.
- Gebruik de verlichting niet in de onmiddellijke nabijheid van chemische uitstoot (zoals olieniveau, soldeerdampen) of van stofbronnen.

Voorzekering

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A (zie tabel 6, I_{max} (A))

Niet-doelmatig gebruik

Elk ander gebruik dan het onder reglementair gebruik beschreven gebruik is niet correct en is daarom niet toegelaten. Bosch Rexroth AG kan niet aansprakelijk worden gesteld bij schade veroorzaakt door niet correct gebruik. Alleen de gebruiker draagt de risico's bij niet-doelmatig gebruik.

Tot niet-doelmatig gebruik van het product behoren:

- gebruik in omgevingen met condensvorming (vochtige ruimten) of bij chemische uitstoot,
- plaatsing van de verlichting waarbij de gebruiker wordt gedwongen gedurende langere tijd in de led te kijken,
- gebruik zonder voldoende bescherming tegen mechanische invloeden,
- gebruik als oppervlak om dingen neer te leggen,
- gebruik zonder dat het gebruikte elektrisch materieel in de toepassing voldoet aan de nationale voorschriften,
- particulier gebruik.

3. Leveringsomvang

Systeemverlichting en bevestigingsmateriaal, zie afbeelding 1.

Aanwijzing: de lampen zijn gebruiksklaar gemonteerd.

4. Productbeschrijving

De systeemverlichting SL 12 LED eco (wide) wordt gebruikt voor het niet-verblindend verlichten van werkplaatsen. Materiaal behuizing: staalplaat, gelakt (lichtgrijs), kunststof en aluminium.

Identificatie van het product

Via het materiaalnummer (3 842...) op het typeplaatje (zie afbeelding 2).

5. Montage

- Neem de veiligheidsvoorschriften uit de handleiding 3 842 358 820 "Algemene veiligheidsvoorschriften voor de elektrische installatie van MPS-componenten" in acht.
- Zorg ervoor dat het gebruikte elektrisch materieel in de toepassing voldoet aan de nationale voorschriften.

Montage SL 12 LED eco (wide)

De montagestappen worden in afbeelding 4 weergegeven.

Verlichtingssterkte

De verlichtingssterkte is afhankelijk van de plaatsing van de systeemverlichting en het omgevingslicht, zie ook tabel 3.

Elektrische installatie netkabel

SL 12 LED eco (wide)

- Zorg ervoor dat alleen personen met de juiste elektrotechnische kennis en ervaring de installatie uitvoeren (zie handleiding 3 842 358 820).

- Installeer de kabels alleen bij uitgeschakelde spanning!

Gebruik de passende kabel, zie tabel 6.

- Installatie zie afbeelding 5.

Houd er rekening mee dat max. 25 systeemverlichtingen in serie of per voorzekering mogen worden gebruikt (voorzekering zie tabel 6). Zie voor een serieschakeling handleiding 3 842 358 820, "Algemene veiligheidsvoorschriften voor de elektrische installatie van MPS-componenten".

6. Ingebruikneming/bediening

- Gebruik het product pas wanneer u de vereiste en aanvullende documentatie 3 842 358 820 "Algemene veiligheidsvoorschriften voor de elektrische installatie van MPS-componenten" hebt gelezen en begrepen.
- Controleer of alle aansluitingen aangesloten of afgesloten zijn. Controleer of alle boutverbindingen en connectors goed vastzitten.
- Neem uitsluitend een compleet geïnstalleerd product in gebruik.

De systeemverlichting kan via een stekkerdoos met aan-uitschakelaar of de hoofdschakelaar van het werkbereik worden in-/uitgeschakeld.

7. Demonteren en vervangen

De lichtbron van deze verlichting mag alleen worden vervangen door de fabrikant, een door de fabrikant aangewezen servicemonteur of een persoon met vergelijkbare kwalificaties.

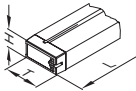
8. Milieuvriendelijk afvoeren

- Het product moet conform de betreffende nationale voorschriften worden afgevoerd.

9. Uitbreiding en modificatie

- U mag het product niet modificeren.
- De garantie van Bosch Rexroth geldt uitsluitend voor de geleverde configuratie en uitbreidingen waarmee bij de configuratie rekening is gehouden. Na een modificatie of uitbreiding die niet tot de in de aanvullende documentatie 3 842 358 820 "Algemene veiligheidsvoorschriften voor de elektrische installatie van MPS-componenten" beschreven schakeling behoort, vervalt de garantie.

10. Technische gegevens

		SL 12 LED eco	SL 12 LED eco (wide)
Lamp	Assemblage	LED	
	Levensduur	> 50 000 h	
Netaansluiting		100...240 V~; 50...60 Hz max. 16 A	
Opgenomen vermogen	EU:	11,5±0,5 W	
	EU/ USA/ CAN:	12,5±0,5 W	
	Beschermingsklasse	IP 20 EN 60529/IEC 60529	
Omgevingstemperatuur		0 °C tot +40 °C, zonder condensvorming, Class 1, Dry location only	
L [mm]			580 870
H x D [mm]	40 x 80		
Gewicht (verlichting + bevestiging)		2 kg	2,8 kg
Lichtkleur/kleurtemperatuur		850/5000 K (Kelvin), cool white, CRI ≥ 80	
Risicogroep		Fotobiologische veiligheid: DIN EN 62471 RG 1: "Bij normaal gedrag van personen bestaan er geen risico's"	

11. Tekenverklaring

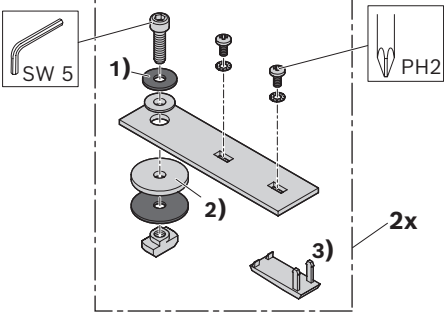


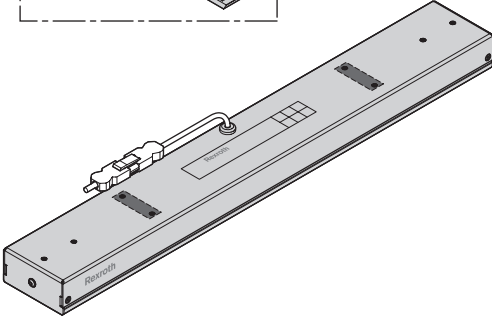
Conformiteitsverklaring. Het product voldoet aan de eisen van de relevante EU-richtlijnen.



Er gelden bijzondere voorschriften voor de afvoer, zie hoofdstuk 8 "Afvoer".

SL 12 LED eco

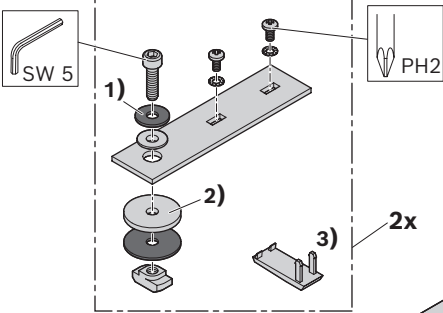


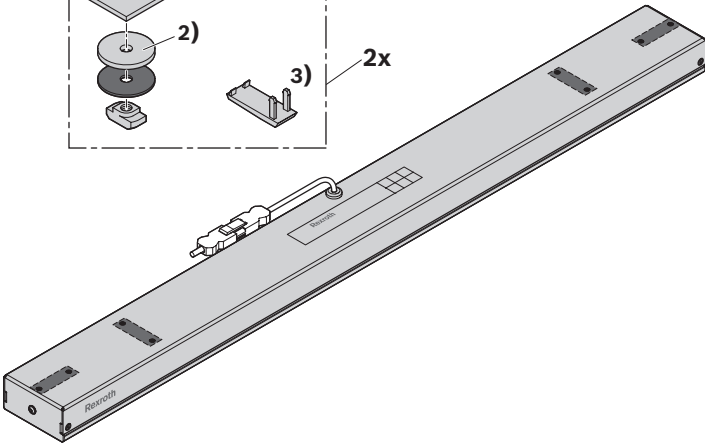


3842 559 392 (EU)

3842 559 394 (EU/USA/CAN)

SL 12 LED eco (wide)





3842 559 393 (EU)

3842 559 395 (EU/USA/CAN)

Leveringsomvang

- 1) Isolatiebus, zwart
- 2) Isolatiebus, wit
- 3) Vergrendeling



System Lamp

SL ... LED eco

Bosch Rexroth AG

220-240V~ 0/50-60Hz

P=...W

Löwentorstr. 68 - 70

3842XXXXXX (7211)

F-2000001 Ta 40°C lmax.16A

70376 Stuttgart

Made in Germany

FD: 858

191094

GERMANY

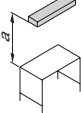
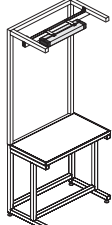
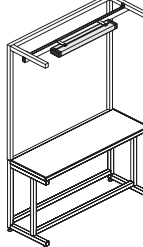
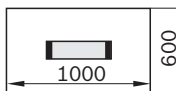
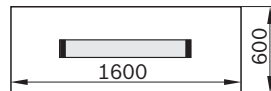
CE





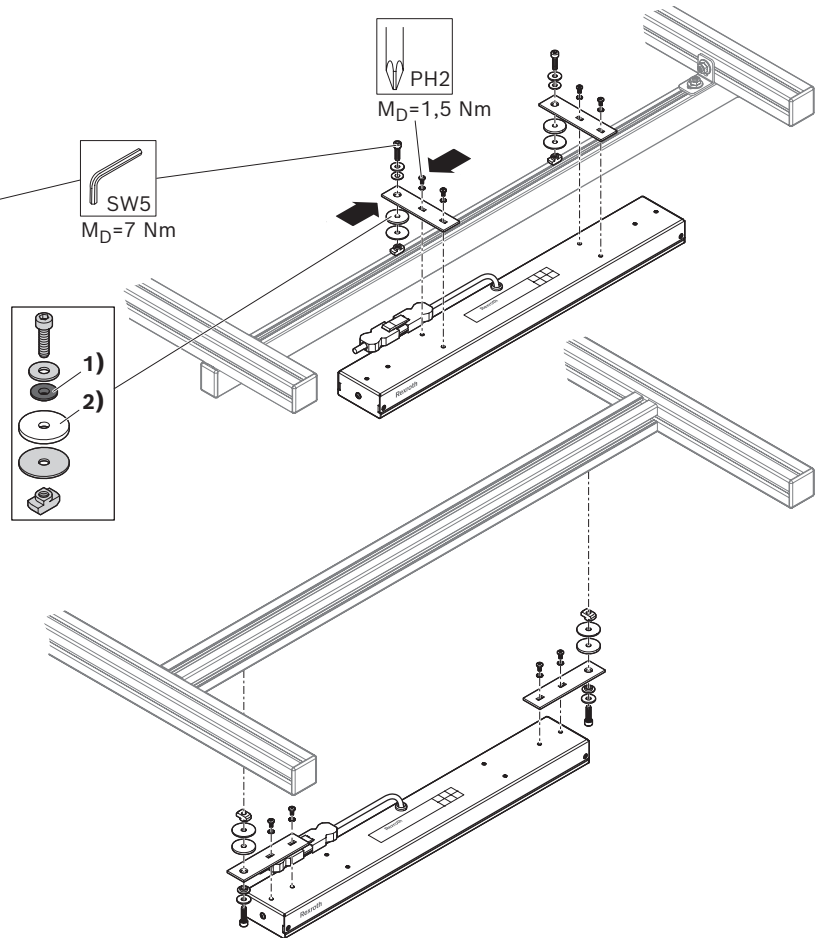
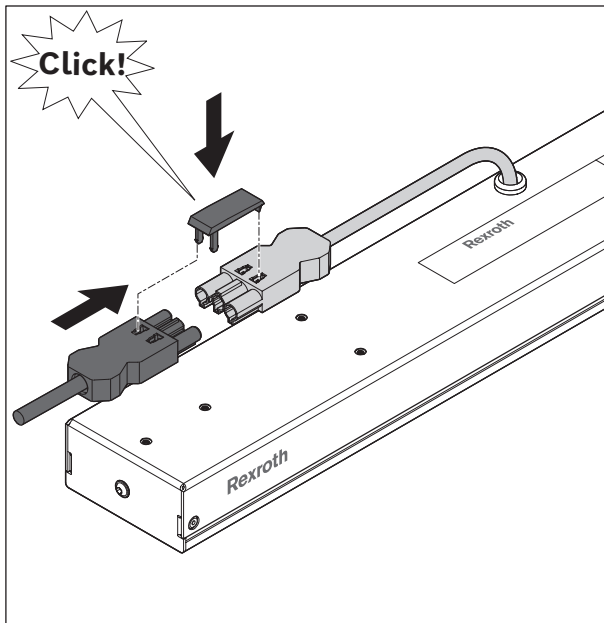
Voorbeeld voor typeplaatje systeemverlichting SL 12 LED eco (wide): hier wordt als voorbeeld een materiaalnummer weergegeven: 3 842 xxx xxx, dat bijvoorbeeld voor 3 842 559 393 staat

Verlichtingssterkte van de systeemverlichting

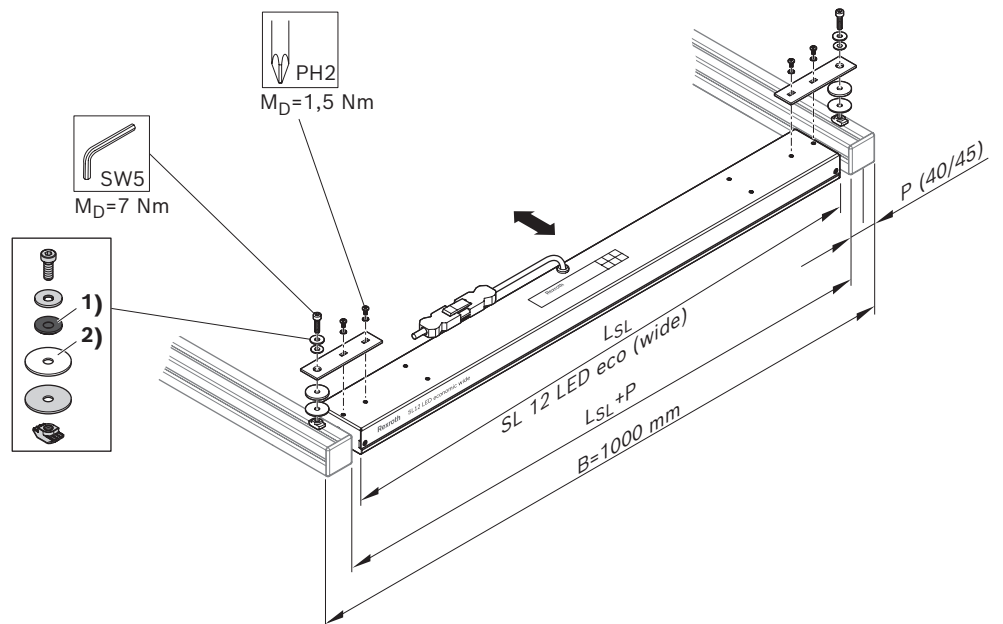
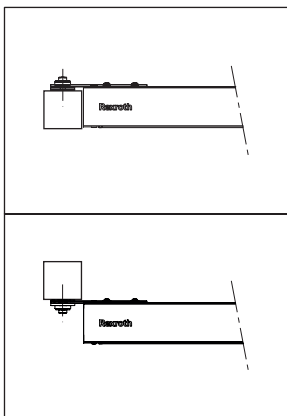
	SL 12 LED eco	SL 12 LED eco (wide)
		
		
a (m)	Em (lx)	Em (lx)
1,00	980	730
1,25	700	550
1,50	520	430
2,00	310	270

Gemiddelde waarde Em van de verlichtingssterkte op het werkvlak (nieuwe waarden, planningsfactor 0.8 voorzien)

SL 12 LED eco, SL 12 LED eco wide



SL 12 LED eco wide



4

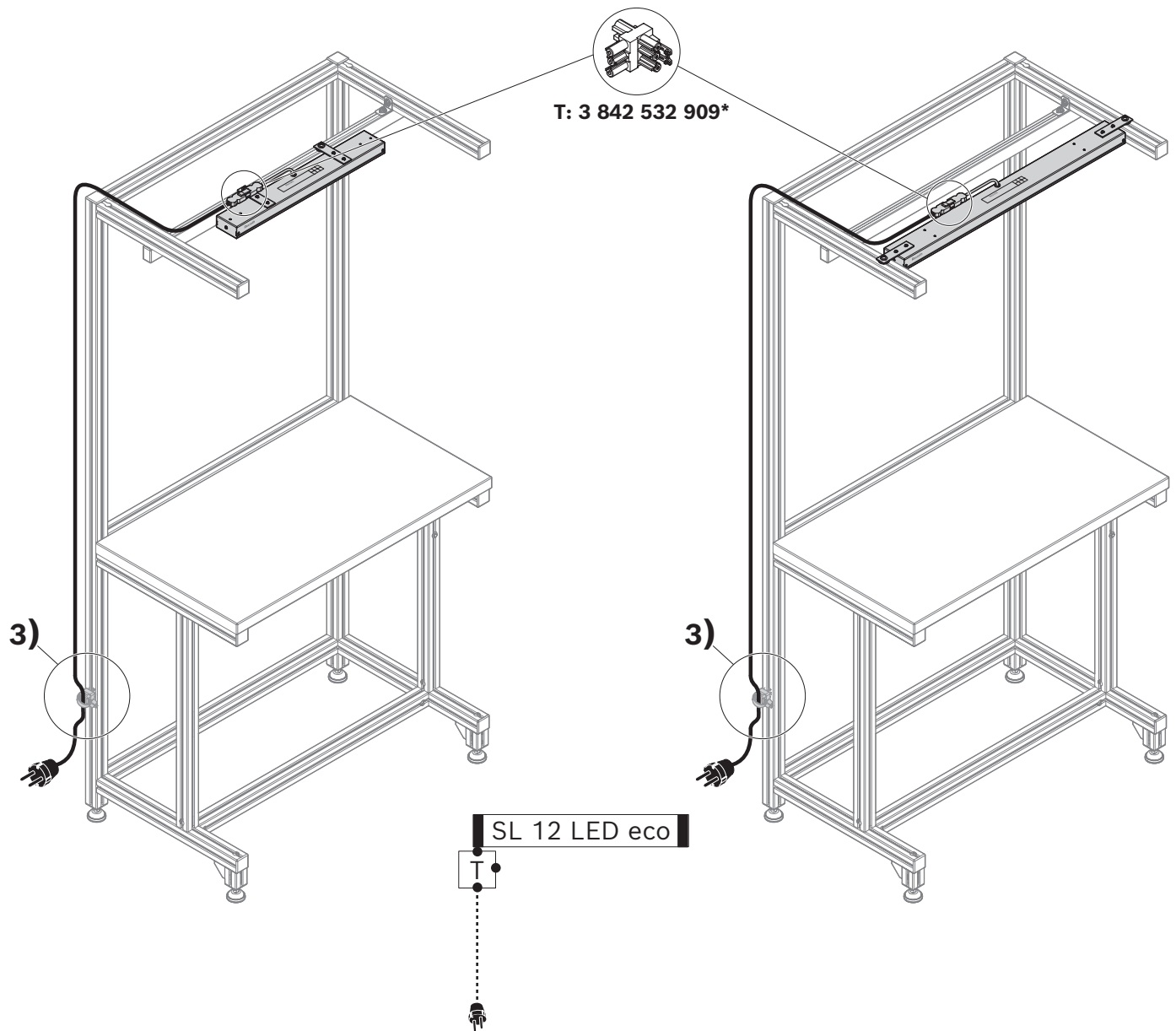
Montage SL 12 LED eco (wide)

1) Isolatibusschroef, zwart

2) Isolatibusschroef, wit

Zie tabel 6

SL 12 LED eco / SL 12 LED eco wide



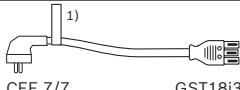
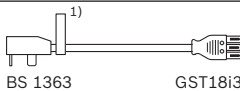
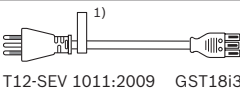
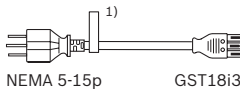
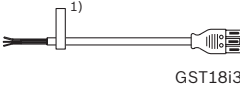
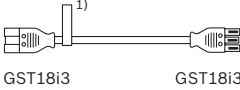
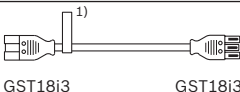
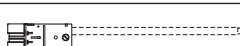
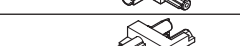
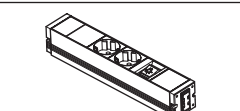
5

358 780-05

Elektrische installatie SL 12 LED eco (wide)

* optioneel

3) Voorbeeld voor snoerontlasting

1) Rexroth max. 13A/ 250V~ / 1,52 3842 XXX XXX Made in Germany FD: 654 49776 Bosch Rexroth AG Löwentorstraße 68-70 70376 Stuttgart GERMANY CE  Voor licht industriële omgevingen of bij beschermde aanleg. Voor middelmatig industriële omgevingen.								
				I max (A)	L (m)	H05VV-F (EU) zwart Nr. ¹⁾	SJT (OW)/AWG14 (USA/CAN) zwart Nr. ¹⁾	H07BQ-F RAL2003: oranje Nr. ¹⁾
1a	D/F		 CEE 7/7 GST18i3	16	5	3 842 517 045		3 842 554 183
1b	GB		 BS 1363 GST18i3	13	5	3 842 522 585		3 842 555 603
1c	CH		 T12-SEV 1011:2009 GST18i3	10	5	3 842 523 910		3 842 555 605
1d	USA/ CAN		 NEMA 5-15p GST18i3	15	5		3 842 537 323	
2			 GST18i3	16	5	3 842 517 201		3 842 555 607
3a	EU		 GST18i3 GST18i3	16	4	3 842 537 598		
					3	3 842 527 207		
					2	3 842 517 047		
					1.5	3 842 537 123		
					1	3 842 517 049		
					0.5	3 842 517 051		
3b	USA/ CAN		 GST18i3 GST18i3	15	4		3 842 537 599	
					3		3 842 537 558	
					2		3 842 537 560	
					1.5		3 842 537 562	
					1		3 842 537 564	
					0.5		3 842 537 566	
4						3 842 517 043		
5						3 842 517 044		
6						3 842 532 909		
7						3 842 553 142		
8						3 842 555 621		
9						3 842 555 622		
10						3 842 554 181		
11	EU/ USA/ CAN			16 ²⁾		3 842 539 844 (D)		
				16 ²⁾		3 842 539 854 (F)		
				13 ²⁾		3 842 539 864 (GB)		
				10 ²⁾		3 842 539 872 (CH)		
				15 ³⁾			3 842 539 882 (USA/CAN)	

¹⁾ Voorbeeld voor typeplaatje met materiaalnummer (3 842 xxx xxx)

²⁾ 230 V~; ³⁾ 125 V~